



# Zigmund & Shtain

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор бытовой техники компании **Zigmund & Shtain** и приобретение **погружного блендера BH-340 M**. Надеемся, что наша продукция будет радовать Вас и в будущем Вы также отдадите предпочтение изделиям нашей компании.

Приятного использования!

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- |   |                                                                                                                                                                                                                              |    |                                                 |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|
| 1 | Блок электродвигателя - 1 шт.                                                                                                                                                                                                | 7  | Держатель насадок терки и шинковки - 1 шт.      |
| 2 | Насадка-блендер из нержавеющей стали - 1 шт.                                                                                                                                                                                 | 8  | Стакан для смешивания (600 мл) - 1 шт.          |
| 3 | Насадка-венчик - 1 шт.                                                                                                                                                                                                       | 9  | Держатель насадки-венчика для взбивания - 1 шт. |
| 4 | Чаша измельчителя объемом 1250 мл - 1 шт.                                                                                                                                                                                    | 10 | Толкатель - 1 шт.                               |
| 5 | Крышка чаши измельчителя - 1 шт.                                                                                                                                                                                             | 11 | Руководство по эксплуатации - 1 шт.             |
| 6 | Комплект насадок для чаши «4 в 1»: <ul style="list-style-type: none"><li>•Насадка-терка - 1 шт.</li><li>•Насадка-терка для измельчения - 1 шт.</li><li>•Насадка-шинковка - 1 шт.</li><li>•Нож-измельчитель - 1 шт.</li></ul> | 12 | Гарантийный талон - 1 шт.                       |

- **При покупке проверьте соответствие номера устройства с номером, указанным в гарантийном талоне.**  
Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборчивой подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне. Помните, что при утере гарантийного талона Вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- **Срок гарантии на данное изделие составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю.**  
Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данной инструкции.
- **Срок службы прибора составляет 3 года с даты приобретения,** при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация устройства не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками сервисной службы по обращению владельца.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Прибор предназначен для использования только внутри помещений. Данный прибор может использоваться только в бытовых условиях и не предназначен для использования в коммерческих и промышленных целях.
- Используйте прибор только по назначению и в соответствии с условиями эксплуатации. Использование прибора в целях, не указанных в руководстве пользователя, является нарушением правил эксплуатации прибора.
- Перед первым использованием все детали блендера, соприкасающиеся во время работы с продуктами, необходимо тщательно промыть.
- Не включайте прибор в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Избегайте контакта с движущимися частями устройства. Следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали в работающий блендер.
- Всегда отключайте устройство от сети перед сборкой, очисткой, перемещением и по окончании работы. Включайте прибор в сеть только тогда, когда он полностью собран.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки. При использовании любых других насадок и аксессуаров, вы лишаетесь гарантии производителя.
- Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем жидкостей. Максимальный объем подлежащих разовой обработке компонентов не должен превышать приблизительно 3/4 от общей вместимости чаши/стакана блендера.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Будьте аккуратны при обращении с острыми ножами прибора. Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам, когда прибор включен в сеть.
- Для подачи продуктов используйте толкатель, входящий в комплект. Запрещено проталкивать продукты пальцами.
- Не измельчайте в блендере кости, сахар-рафинад, фруктовые косточки, кофейные зерна, лед и другие твердые или замороженные продукты.
- Разбирайте прибор, извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя прибора и его отключения.

## ВНИМАНИЕ!

**Для продления срока службы прибора продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуту, а при перемешивании густых смесей или измельчении твердых продуктов – не более 15 секунд. После использования прибора в течение данного времени, выключите его и дайте электродвигателю остыть. Интервал между включениями прибора должен составлять не менее 2-3 минут. Несоблюдение указанных интервалов может привести к повреждению электродвигателя.**

- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Не погружайте блок электродвигателя, крышку чаши измельчителя, держатель насадки-венчика в воду или другие жидкости. Не мойте их в посудомоечной машине или под проточной струей воды. При необходимости протрите загрязнения на их поверхности влажной тряпкой, а затем хорошо просушите.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

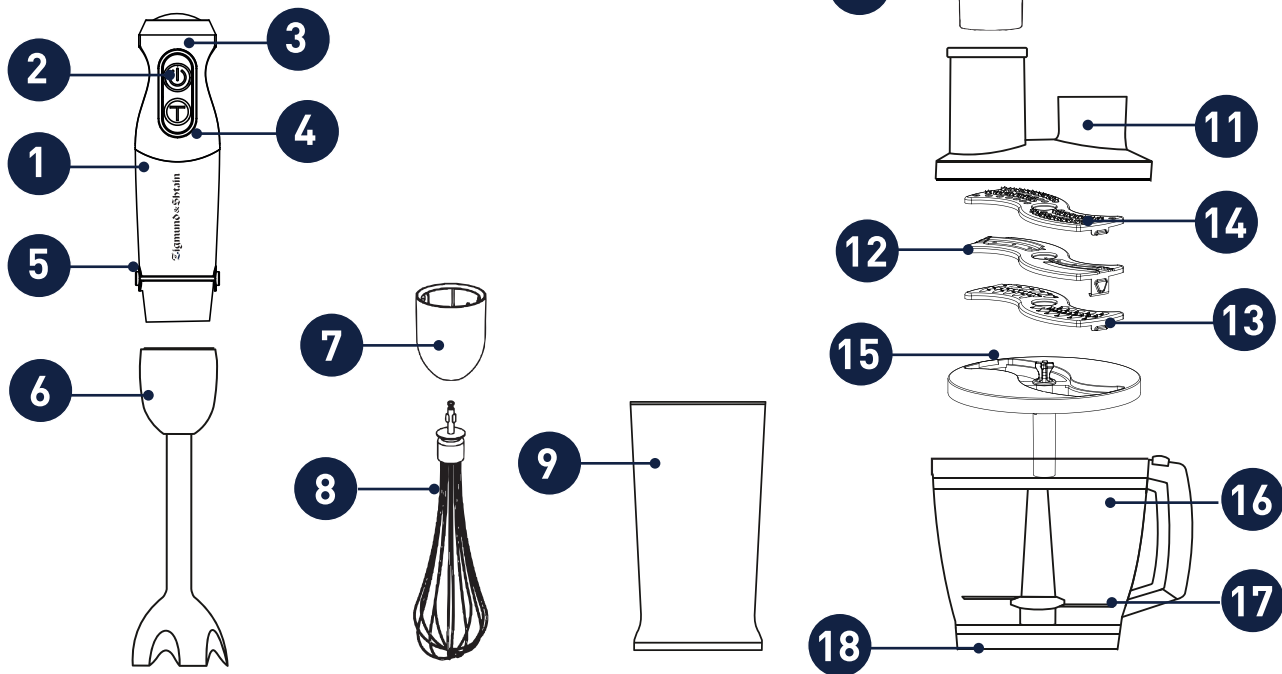
- Во избежание возникновения пожара никогда не располагайте прибор рядом с газовой плитой, открытым огнем и другими источниками тепла.
- Прибор во время работы должен находиться на ровной устойчивой поверхности.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса.
- Следите за тем, чтобы корпус прибора и его внутренняя поверхность были всегда сухими и чистыми. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.
- Для очистки корпуса используйте мягкую ткань и при необходимости нейтральные чистящие средства. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и пр.
- Для корректной работы прибора не перегибайте сильно шнур, избегайте его изломов или повреждений об острые края.
- При отключении сетевого шнура от сети тяните за вилку, а не за шнур.
- При обнаружении дефектов корпуса, сетевого шнура или аксессуаров немедленно прекратите работу. Не производите ремонт самостоятельно – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не допускается самостоятельное использование прибора людьми (в т.ч. детьми) с недостатком опыта и знаний, а также лицами с ограниченными возможностями, пониженным восприятием органами чувств, психическими отклонениями. Не оставляйте вышеуказанных лиц рядом с прибором во время его работы, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится подробное инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с руководством – в нем содержится важная информация по правильному и безопасному использованию прибора, а также рекомендации по уходу за ним.
- После хранения блендера в холодном помещении или перевозки в зимних условиях перед началом использования дайте прибору прогреться при комнатной температуре в течение 2–3 часов в распакованном виде.
- Извлеките прибор из коробки. Удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки. Внимательно осмотрите устройство на предмет возможных дефектов, сколов и других повреждений корпуса и аксессуаров. Использование блендера с любыми повреждениями или неисправностями запрещено.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед началом использования с помощью мягкого моющего средства тщательно промойте все детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Соберите прибор и установите нужную насадку, в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Убедитесь, что прибор правильно собран и все его части надежно зафиксированы.
- Установите блендер на ровную устойчивую поверхность.
- Подготовьте продукты для переработки, очистите и нарежьте их на кусочки подходящего размера. Температура обрабатываемых продуктов должна быть не более 70-80°C.





1. Блок электродвигателя
2. Кнопка включения режима мощности I
3. Регулятор скорости со светодиодной подсветкой
4. Кнопка включения режима мощности II «Турбо»
5. Кнопки крепления насадок
6. Насадка-блендер из нержавеющей стали
7. Держатель насадки-венчика для взбивания
8. Насадка-венчик для взбивания
9. стакан для смешивания объемом 600 мл
10. Толкатель
11. Крышка чаши измельчителя
12. Насадка- шинковка
13. Насадка-терка
14. Насадка-тёрка для измельчения
15. Держатель насадок терки и шинковки со встроенной осью
16. Чаша измельчителя объемом 1250 мл
17. Нож-измельчитель
18. Съёмная антискользящая силиконовая накладка на днище чаши

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### НАСАДКА-БЛЕНДЕР

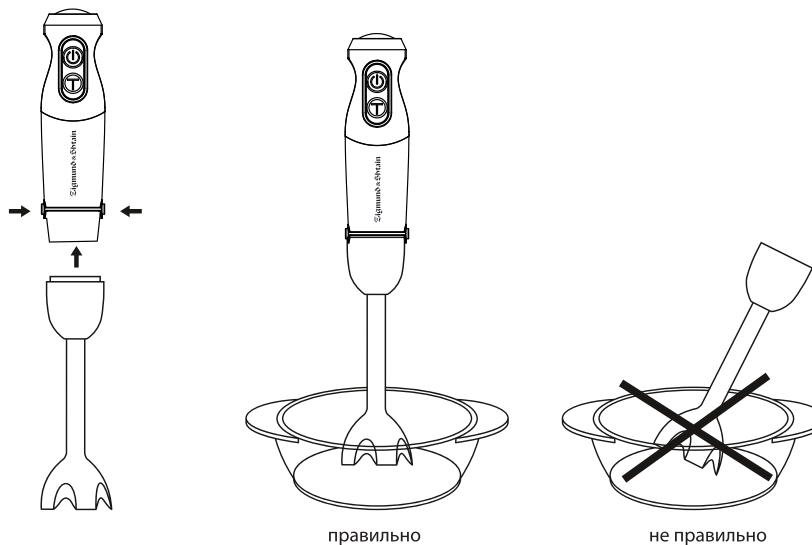
Насадка-блендер идеально подходит для обработки и измельчения мягких продуктов, приготовления соусов, майонезов, подливок, супов, детского питания, жидкого теста, а также всех видов напитков и коктейлей.

- Аккуратно вставьте насадку-блендер в блок электродвигателя до щелчка.
- Обрабатываемые продукты положите в стакан для смешивания или в любую другую подходящую посуду.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и подключите устройство к электросети.
- Поместите насадку-блендер в стакан для смешивания или другую емкость, а затем, поддерживая её, нажмите на кнопку включения режимов мощности I.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать брызг, включайте прибор только после полного погружения в жидкость головки насадки с ножом.

- Во время работы блендера держите его вертикально.
- Медленно круговыми движениями перемешайте продукты.



- При необходимости для более быстрой и интенсивной обработки продуктов используйте режим II «Турбо».
- По окончании работы отпустите кнопку включения режимов мощности.
- Отключите прибор от сети и отсоедините насадку-блендер от блока электродвигателя, предварительно нажав одновременно обе кнопки крепления насадок.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВНИМАНИЕ!

- Соблюдайте осторожность при обращении с острыми ножами блендера!
- Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуту, а при перемешивании густых смесей или измельчении твердых продуктов – не более 15 секунд. После использования прибора в течение данного времени выключите его и дайте электродвигателю охладиться. Интервал между включениями прибора должен составлять не менее 2-3 минут.

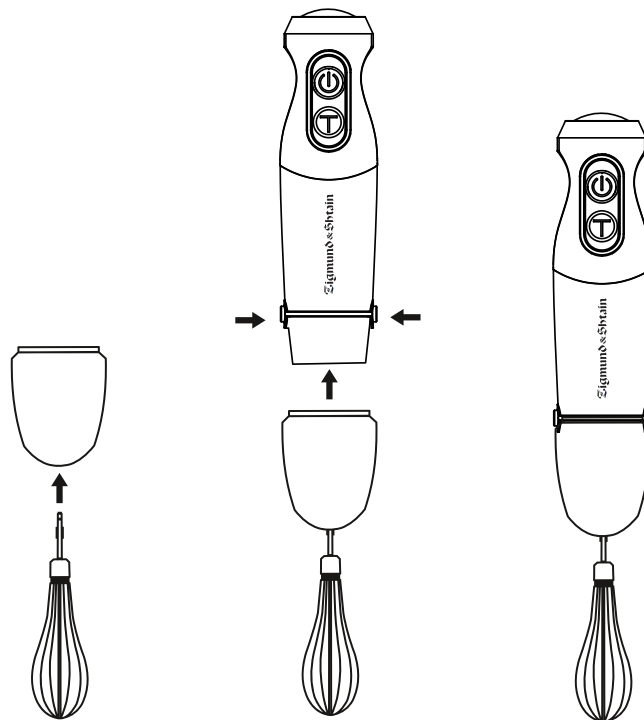
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание повреждения прибора не обрабатывайте слишком твердые продукты, такие как замороженные продукты, а также очень сухие продукты: крупы, бобовые, приправы, зерна кофе и т.п. Измельчение и смешивание любых ингредиентов всегда должно производиться с добавлением небольшого количества любой жидкости.

### НАСАДКА-ВЕНЧИК

Предназначена для взбивания крема, сливок, яиц, приготовления теста, коктейлей и т.д.

- Вставьте проволочный венчик в держатель.
- Установите держатель с венчиком в блок электродвигателя до щелчка.
- Опустите венчик в чашу или стакан с продуктами.
- Нажмите на кнопку включения режимов мощности I или II «Турбо».
- По окончании работы отпустите кнопку включения режимов мощности.
- Отключите прибор от сети и отсоедините держатель венчика от блока электродвигателя, предварительно нажав одновременно обе кнопки крепления насадок.
- Извлеките проволочный венчик из держателя.
- **Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 мин!**



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### НАСАДКА-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

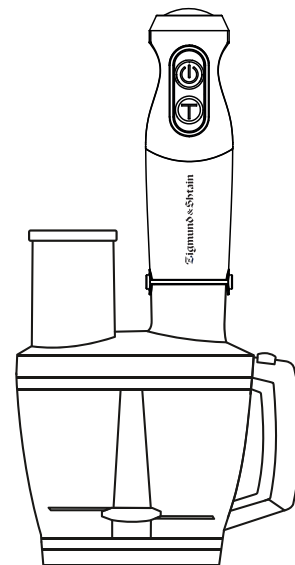
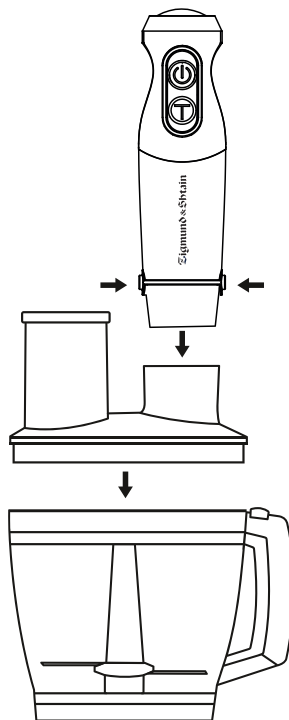
Измельчитель идеально подходит для обработки и измельчения таких твердых продуктов как мясо, твердый сыр, яйцо, лук, травы, чеснок, морковь, грецкие орехи, миндаль, твердые фрукты (яблоки) и т.д.

- Нарежьте продукты небольшими одинаковыми по размеру кубиками (примерно 2х2 см).
- Возьмите нож для измельчения. Обращайтесь с ним аккуратно, поскольку он очень острый. Держите нож за пластиковую часть.
- Закрепите нож для измельчения на штифт внутри чаши.
- Поместите продукты в чашу измельчителя. Следите, чтобы объем продуктов не превышал отметку **Max**.
- Установите крышку на чашу, совместив 3 выступа на чаше с выемками на внутренней стороне крышки. Для фиксации крышки на чаше поверните ее по часовой стрелке до появления щелчка в положение .
- Установите блок электродвигателя на крышку чаши до щелчка.
- Подключите прибор к сети. Для измельчения продуктов выберите режим мощности II «Турбо».
- В процессе приготовления держите одной рукой блендер, а другой придерживайте чашу измельчителя.
- По окончании работы отключите прибор от сети. Отсоедините блок электродвигателя от крышки чаши измельчителя, предварительно нажав одновременно обе кнопки крепления насадок.

- Затем нажмите на кнопку, находящуюся на верхней части ручки чаши и снимите крышку, предварительно повернув ее против часовой стрелки в положение .
- Аккуратно извлеките продукты и нож из чаши.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание повреждения прибора не обрабатывайте слишком твердые продукты, такие как замороженные продукты, а также очень сухие продукты: крупы, бобовые, приправы, зерна кофе и т.п. Измельчение и смешивание любых ингредиентов всегда должно производиться с добавлением небольшого количества любой жидкости.
- Допускается использование насадки для колки небольших кусков льда.



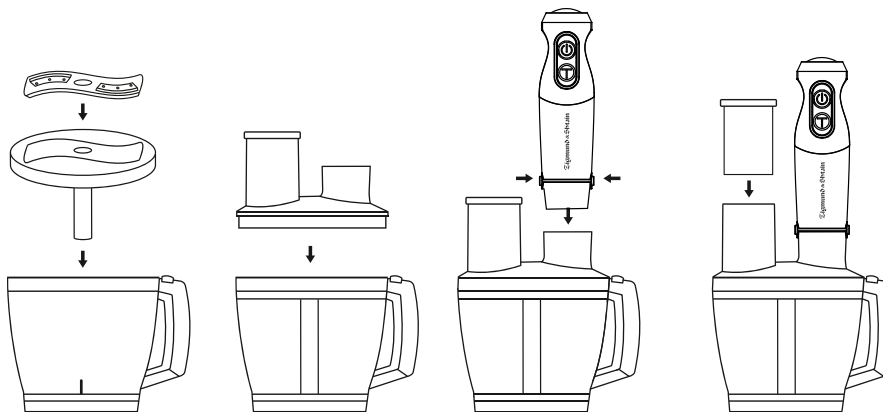
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### НАСАДКА-ТЕРКА/НАСАДКА-ТЕРКА ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ/НАСАДКА-ШИНКОВКА

**С помощью данных насадок можно натереть, измельчить или шинковать овощи, фрукты, сыр и другие продукты.**

- Подготовьте продукты, нарезав их соответственно размеру загрузочной горловины.
- Закрепите требуемую насадку в держателе для насадок. Для этого поместите узкий выступ насадка в горизонтальный паз держателя насадок. Слегка нажмите в области фиксатора с другой стороны насадки. При правильной установке раздается щелчок. Для извлечения насадки нажмите на фиксатор насадки с внутренней стороны держателя насадок.
- Установите держатель насадок на штифт внутри чаши.
- Установите крышку на чашу, совместив 3 выступа на чаше с выемками на внутренней стороне крышки. Для фиксации крышки на чаше поверните ее по часовой стрелке до появления щелчка в положение .
- Установите блок электродвигателя на крышку чаши до щелчка.
- Нажмите и удерживайте кнопку включения режимов мощности **I**, одновременно проталкивая продукты в горловину при помощи толкателя. При необходимости регулируйте скорость работы при помощи регулятора скоростей.
- При необходимости для более быстрой и интенсивной обработки продуктов используйте режим **II «Турбо»**.
- По окончании работы отпустите кнопку включения режимов мощности, отключите прибор от электросети. Отсоедините блок электродвигателя от крышки чаши-измельчителя, предварительно нажав одновременно обе кнопки крепления насадок.





- Затем нажмите на кнопку, находящуюся на верхней части ручки чаши и снимите крышку, предварительно повернув ее против часовой стрелки в положение .
- Аккуратно извлеките насадки и продукты из чаши.

### ВНИМАНИЕ!

- **Соблюдайте особую осторожность во время работы: во избежание получения травмы, никогда не проталкивайте продукты в желоб пальцами и внимательно следите за тем, чтобы дети находились вне зоны досягаемости включенного прибора.**
- **Во избежание поломки прибора для проталкивания продуктов используйте только входящий в комплект толкатель, не засовывайте в желоб вилки, ножи и любые другие, не предназначенные для этого предметы.**

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой выключите устройство и извлеките шнур питания из розетки.

#### ВНИМАНИЕ!

**Режущие лезвия ножей очень острые и представляют опасность. Во избежание травмы, обращайтесь с ними крайне осторожно!**



- Разберите устройство, удалите остатки продуктов.
- Корпус прибора (блок электродвигателя), крышку чаши измельчителя и держатель насадки-венчика протрите влажной тканью, затем вытрите насухо. Запрещается опускать данные детали в воду, мыть их в посудомоечной машине или под проточной струей воды.
- Чашу измельчителя, нож измельчителя, насадку-блендер, насадку-венчик, насадку-терку, насадку-шинковку промойте в теплой воде с нейтральным жидким моющим средством, сполосните проточной водой, затем вытрите все детали насухо. После использования блендера нужно вымыть и просушить его съемные детали. Запрещается использовать для чистки абразивные чистящие средства, металлические мочалки и щетки, а также агрессивные моющие средства.
- Мытье частей прибора в посудомоечной машине из-за воздействия агрессивных моющих средств, соли и высокой температуры не рекомендуется – возможно потемнение металлических частей.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Если пластиковые части окрасились соком от продуктов, перед мойкой протрите их тканью, смоченной растительным маслом.**

#### ВНИМАНИЕ!

**Терки и ножи блендера очень острые. Пожалуйста, будьте предельно внимательны и осторожны при их очистке. Рекомендуем использовать для этого щеточку, чтобы избежать порезов.**

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе устройства, руководствуясь нижеприведенной таблицей.

| Проблема                            | Причина                                                | Способ устранения                                                                                                                 |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается                | Отключено сетевое питание                              | Проверьте исправность электророзетки, сетевого шнура и/или надежность их соединения.                                              |
| Остановка двигателя во время работы | Перегрузка чаши продуктами, наматывание волокон на нож | Всегда нарежьте продукты небольшими кусками, согласно указаниям инструкции.                                                       |
|                                     |                                                        | Отключите устройство от сети, произведите его разборку, освободите чашу от избыточного количества продуктов и/или нож от волокон. |
|                                     | Перегрев двигателя                                     | Сделайте перерыв в работе, дайте охладиться двигателю в течение <b>30 минут</b> .                                                 |
|                                     |                                                        | Не превышайте максимально допустимое время непрерывной работы от 15 секунд до 1 минуты, в зависимости от вида продуктов.          |
|                                     |                                                        | В процессе работы с большим количеством продуктов соблюдайте интервал между включениями прибора не менее 2-3 минут.               |

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Проблема                                              | Причина                                                                                    | Способ устранения                                                                             |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Посторонний звук или сильная вибрация во время работы | Съемные части установлены неправильно или не зафиксированы                                 | Отключите прибор от сети и убедитесь в качестве сборки.                                       |
|                                                       | Прибор установлен на неровной или неустойчивой поверхности                                 | Всегда устанавливайте устройство на ровную твердую поверхность.                               |
|                                                       | Использование очень твердых овощей или фруктов, например, моркови                          | Появление постороннего шума допускается.                                                      |
| Чаша и аксессуары после использования окрасились      | Использование овощей и фруктов с окрашивающим пигментом (морковь, шпинат, смородина и пр.) | Хорошо промойте чашу и аксессуары сразу после использования, не давая загрязнениям высохнуть. |
|                                                       |                                                                                            | Сильные загрязнения удалите, протерев их растительным маслом.                                 |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Блендер Zigmund & Shtain BH-340M

|                                    |                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Максимальная мощность .....        | 1200 Вт                                               |
| Номинальное напряжение .....       | ~220-240В, 50/60Гц                                    |
| Тип двигателя .....                | DC                                                    |
| Количество режимов работы .....    | 2 (I/II «Турбо»)                                      |
| Количество скоростей работы .....  | 12                                                    |
| Скорость вращения двигателя: ..... | 13 000 – 17 000 об/мин                                |
| Объем чаши измельчителя .....      | 1250 мл                                               |
| Габаритные размеры .....           | 6,5 x 6,5 x 40,5 см                                   |
| Вес .....                          | 2,04 кг                                               |
| Длина сетевого шнура .....         | 1,2 м                                                 |
| Материал корпуса .....             | нержавеющая сталь/пластик                             |
| Покрытие корпуса .....             | прорезиненное нескользящее покрытие <b>Soft Touch</b> |
| Цвет .....                         | черный                                                |

## ПРИМЕЧАНИЕ

**В порядке дальнейшего улучшения качества продукции, производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации.**



### УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор собран из современных и безопасных материалов. По окончании срока службы, во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью потребителя, его имуществу или окружающей среде, прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

**Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ.**